

Otorizasyon pou pataje enfòmasyon sante

[Tanpri ekri ak lèt ki detache]



Nou sèvi ak fòm sa a pou pataje enfòmasyon sante pwoteje (protected health information, PHI) w yo lè lwa federal ak lwa eta ki anvigè nan domèn pwoteksyon lavi prive a mande sa. Otorizasyon w pèmèt AmeriHealth Caritas Florida pou l pataje PHI w yo ak moun oswa òganizasyon ou chwazi a (yo). Epitou, ou ka chwazi pou pèmèt moun ak òganizasyon sa a (yo) pou yo pataje PHI w yo avèk AmeriHealth Caritas Florida. Ou ka anile otorizasyon sa a nenpòt lè. Pou fè sa, mande AmeriHealth Caritas Florida sa. Kontakte ekip sèvis pou manm yo nan 1-855-355-9800 (nimewo TTY pou moun ki pa tande byen yo se 1-855-358-5856) pou jwenn plis enstriksyon.

Pati A. Enfòmasyon sou manm nan: (moun n ap pataje PHI li yo)

Prenon manm nan:		Inisyal dezyèm prenon an:	
Non fanmi:		Nimewo idantifikasyon manm nan (gade kat idantifikasyon an):	
Adrès manm nan:			
Vil:		Eta:	Kòd postal:
Dat nesans manm nan:		Nimewo telefòn lajounen (ak endikatif zòn nan):	

Pati B. Destinètè: (moun oswa òganizasyon k ap resevwa PHI w yo)

Moun oswa òganizasyon ki nome apre a gen dwa pou l resevwa PHI m yo:

Èske ou ta renmen pou moun oswa òganizasyon ki nome apre a pataje PHI w yo avèk nou tou? Wi Non

Prenon:	Non fanmi:	
Non òganizasyon an (lè sa nesèsè):		
Adrès:		
Vil:	Eta:	Kòd postal:
Nimewo telefòn (ak endikatif zòn nan):		
Relasyon avèk manm ki nome nan pati A a:		

Pati C. Deskripsyon PHI n ap pataje yo :

Fè nou konnen ki kalite PHI nou ka pataje. Ou ka tcheke tout kare ou vle yo. Se pou ou tcheke omwen yon kare.

Tout dosye a nèt. Tout PHI ki gen rapò ak avantaj ak sèvis swen sante yo ban m yo, ansanm ak peman ki fèt pou yo. Lwa federal yo mande yon otorizasyon apa pou pataje nèt sikoterapi.

Dosye espesyal. Kèk lwa mande pou w bay yon pèmisyon espesifik pou pataje kèk kalite PHI. Tanpri tcheke kare ki anba yo pou PHI nou mèt pataje yo. Lè ou tcheke kare sa yo, se bay ou bay pèmisyon w pou nou pataje tout dosye ki gen kalite PHI sa yo. Si se yon pati nan dosye sa yo ou otorize nou pataje sèlman, pa egzanp dosye ki gen rapò ak yon sèl dyagnostik, ranpli seksyon “Enfòmasyon limite sèlman” ki anba a.

<input type="checkbox"/> Enfòmasyon jenetik	<input type="checkbox"/> Maladi ki transmèt nan rapò seksyèl
<input type="checkbox"/> VIH/SIDA	<input type="checkbox"/> Avòtman ak planing
<input type="checkbox"/> Abi sibstans oswa alkòl	<input type="checkbox"/> Maladi trapan
<input type="checkbox"/> Sante mantal/konpòtmantal (tretman pandan ou entènè lopital ladan l tou)	<input type="checkbox"/> Enfòmasyon ou te mande nou pou n kenbe konfidansyèl

Enfòmasyon limite sèlman Nan kare anba a, dekri PHI ou ta renmen pou nou pataje. Egzanp:

<ul style="list-style-type: none">• Demann ki gen rapò ak sèvis mwen te resevwa nan dat [date].	<ul style="list-style-type: none">• Enfòmasyon sou apèl ki gen rapò ak demann mwen te fè nan dat [date].
---	--

Tanpri dekri enfòmasyon ou ta renmen nou pataje:

Otorizasyon pou pataje enfòmasyon sante

Pati D. Objektif otorizasyon sa a

Otorizasyon sa a valid pou pataje PHI pou objektif ki vin apre yo. (Tanpri tcheke youn oswa plizyè kare).

Pou dyagnostik, tretman, jesyon ak/oswa peman pou bezwen sante m yo.

OUBYEN

Pou rezon sa a:

Otorizasyon sa a pap valid si yo itilize l pou yon objektif ki pa mansyone anwo a.

Pati E. Dat ekspirasyon otorizasyon sa a

Otorizasyon sa a pral ekspire. (Tanpri tcheke yon kare.)

Mwen vle pou otorizasyon an ekspire (1) ennan apre plan asirans mwen avèk AmeriHealth Caritas Florida a fini. (Gade enfòmasyon ki anba yo)*

OUBYEN

Nan dat, nan evènman oswa nan kondisyon ki vin apre a*:

* Se pou ou fè AmeriHealth Caritas Florida konnen evènman an/kondisyon an rive pou nou ka anile otorizasyon sa a. Nan eta North Carolina ak New Jersey, otorizasyon sa a ekspire otomatikman ennan apre dat ou te siyen l lan, sof si w chwazi yon dat ki tonbe anvan sa. Nan eta New Hampshire, otorizasyon sa a ekspire otomatikman dezan apre dat ou te siyen l lan, sof si w chwazi yon dat ki tonbe anvan sa. Nan eta Louisiana, si w mande pou nou pataje enfòmasyon jenetik, otorizasyon sa a ekspire swasant jou apre dat ou te siyen l lan, sof si w chwazi yon dat ki tonbe anvan sa. Nan District of Columbia, si w mande pou nou pataje enfòmasyon sou sante mantal ou, otorizasyon sa a ekspire otomatikman ennan apre ou te siyen l lan, sof si w chwazi yon dat ki tonbe anvan sa.

Pati F. Apwobasyon: (Ou menm OSWA reprezantan pèsònèl ou dwe siyen fòm sa a epi date l pou l ka konplè.)

Mwen konprann otorizasyon sa a pou pataje PHI m yo se yon aksyon ki volontè, men li pa yon kondisyon pou mwen ka enskri nan AmeriHealth Caritas Florida, pou mwen kalifye pou jwenn yon avantaj, ni pou mwen resevwa yon peman nan kad demann mwen yo. Mwen konprann mwen ka mande AmeriHealth Caritas Florida pou anile otorizasyon sa a nenpòt lè epi, si mwen anile otorizasyon sa a, sa pap afekte okenn aksyon ki te gentan fèt anba otorizasyon sa a anvan mwen te mande anilasyon l. Epitou, mwen konprann, si mwen anile otorizasyon sa a, mwen ta dwe fè chak moun oswa chak òganizasyon ki nome nan pati B anwo a konnen sa si mwen vle pou moun oswa òganizasyon sa a (yo) sispans pataje PHI m yo. Mete sou sa, mwen konprann, si moun oswa òganizasyon mwen otorize pou resevwa PHI m yo ki nome anwo a pa anba lwa federal ak lwa eta ki anvigè nan domèn pwoteksyon lavi prive a, li posib pou moun oswa òganizasyon sa a (yo) pataje PHI m yo ak lòt moun e pou mwen pa benefisyè pwoteksyon lwa federal ak lwa eta ki anvigè nan domèn pwoteksyon lavi prive a ankò. Mwen konprann tou, mwen menm oswa reprezantan pèsònèl mwen an gen dwa pou resevwa yon kopi fòm sa a e pou egzamine PHI ki pataje yo anba otorizasyon sa a.

Siyati manm nan: Lè mwen siyen anba a, se otorize mwen otorize pataj PHI m yo jan sa dekri pi wo a.

Siyati manm nan:

Dat:

Enfòmasyon sou reprezantan pèsònèl la: Lè mwen siyen anba a, se otorize mwen otorize pataj PHI manm nan jan sa dekri pi wo a. (Yon reprezantan pèsònèl se yon moun ki otorize anba lalwa pou l aji nan non yon lòt moun, tankou paran yon minè. AmeriHealth Caritas Florida dwe gen yon kopi dokiman pwokirasyon an oswa lòt dokiman legal, oubyen ou dwe voye yo ansanm ak fòm sa a.)

Non reprezantan pèsònèl la ak lèt ki detache:

Adrès reprezantan an:

Deskripsyon otorite reprezantan pèsònèl la:

Siyati reprezantan pèsònèl la:

Dat:

Nimewo telefòn:

Voye fòm ki ranpli a tounen bay: Consent Processing Center, P.O. Box 7092, London, KY 40742-7092

Nimewo faks: 1-833-214-2242 (nimewo gratis)

Otorizasyon pou pataje enfòmasyon sante

Anèks pou otorizasyon kominikasyon enfòmasyon sante

Konsantman vèbal

Nou menm ki siyen anba a, nou ateste manm ki idantifye nan seksyon A anwo a gen yon andikap fizik ki anpeche l siyen otorizasyon sa a. Konsantman vèbal la pa vle di ou pa gen pou prezante dokiman ki montre yon lòt moun ap ajì antanke reprezantan pèsònèl manm nan, ni li pa ka ranplase dokiman sa a sèlman poutèt li pa fasil pou manm nan siyen l.

Rezon:

Siyati anba yo montre:

- Yo te kominike enfòmasyon ki sou fòm nan bay manm nan.
- Manm nan montre li konprann enfòmasyon ki nan otorizasyon sa a.
- Manm nan bay konsantman l ak tout volonte l.

Metòd kominikasyon ak manm nan:

- Telefòn
- An pèsonn
- Lòt dokiman (presize sa li ye):

Non temwen an ak lèt ki detache:

Non temwen an ak lèt ki detache:

Siyati temwen an:

Siyati temwen an:

Dat: / /

Dat: / /

This information is available for free in other languages. Please contact our customer service number at **1-855-355-9800** or TTY **1-855-358-5856**, 24 hours a day, 7 days a week.

Esta información está disponible en otros idiomas de forma gratuita. Comuníquese con nuestro número de servicio al cliente al **1-855-355-9800** o TTY **1-855-358-5856**, las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

Enfòmasyon sa a disponib gratis nan lòt lang. Tanpri rele sèvis kliyan nou an nan nimewo **1-855-355-9800** oswa TTY **1-855-358-5856**, 24 sou 24, 7 sou 7.

Zak diskriminasyon pa ann amoni ak lalwa

AmeriHealth Caritas Florida dakò ak lwa federal sou dwa sivil yo epi li pa fè diskriminasyon, li pa mete moun sou kote ni li pa trete moun yon fason ki diferan akoz ras, koulè, peyi kote w soti, laj, andikap, kwayans, relijyon, zansèt, sèks, idantite oswa ekspresyon seksyèl, oubyen oryantasyon seksyèl.

AmeriHealth Caritas Florida:

- Bay moun ki gen andikap asistans ak sèvis gratis (san yo pa peye pou sa) pou kominike fasilman ak nou, tankou:
 - Entèprèt konpetan nan lang siy.
 - Enfòmasyon sou lòt fòma (gwo karaktè, odyo, fòma elektwonik aksesib, lòt fòma ankò).
- Bay moun ki pa fò nan anglè sèvis lang gratis (san yo pa peye pou sa), tankou:
 - Entèprèt konpetan.
 - Enfòmasyon ki ekri nan lòt lang.

Si w ta bezwen youn nan asistans sa yo, kontakte AmeriHealth Caritas Florida nan **1-855-355-9800 (TTY 1-855-358-5856)**. Nou disponib 7 jou sou 7 epi 24 sou 24.

Si w ta konstate AmeriHealth Caritas Florida neglije bay sèvis sa yo oswa te fè diskriminasyon kont ou yon lòt fason, ou menm oswa reprezantan otorize w (depi nou gen otorizasyon w alekri nan dosye nou yo) kapab depoze yon doleyans bay:

- Grievance and Appeals, P.O. Box 7368, London, KY 40742. Telefòn: **1-855-371-8078 (TTY 1-855-371-8079)**, oswa Fax: **1-855-358-5847**.
- Ou ka depoze yon doleyans pa mwayen imèl, faks, oswa telefòn. Si w gen difikilte pou w depoze yon doleyans, ekip sèvis pou manm AmeriHealth Caritas Florida yo ap kontan ede w.

Ou ka pote yon plent sou dwa sivil bay Depatman Sante ak Sèvis Dwa Moun Etazini an ak Biwo Dwa Sivil la pa mwayen elektwonik, ou ka fè sa sou Paj pou Plent Biwo pou Dwa Sivil la nan **<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>**, oswa pa mwayen kourye oswa telefòn nan:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019 (TTY 1-800-537-7697)

Fòmilè pou plent yo disponib nan:
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

English: This information is available for free in other languages. Please contact our customer service number at **1-855-355-9800 (TTY 1-855-358-5856)**, 24 hours a day, seven days a week. If your primary language is not English, or to request auxiliary aids, assistance services are available to you, free of charge.

Spanish: Esta información está disponible en otros idiomas de forma gratuita. Póngase en contacto con nuestro número de servicios al cliente al **1-855-355-9800 (TTY 1-855-358-5856)**, las 24 horas del día, los siete días de la semana. Si su idioma principal no es el inglés, o necesita solicitar ayudas auxiliares, hay servicios de asistencia a su disposición de forma gratuita.

Haitian Creole: Enfòmasyon sa yo disponib gratis nan lòt lang. Tanpri kontakte ekip sèvis kliyan nou an nan **1-855-355-9800 (TTY 1-855-358-5856)**, 24 è sou 24, sèt jou sou sèt. Si anglè pa lang manman w oswa si w ta renmen mande yon èd konplemantè, ou ka resevwa sèvis ki gratis pou ede w.

Vietnamese: Thông tin này có sẵn miễn phí ở các ngôn ngữ khác. Vui lòng liên lạc bộ phận dịch vụ khách hàng của chúng tôi theo số **1-855-355-9800 (TTY 1-855-358-5856)**, 24 giờ một ngày, bảy ngày trong tuần. Nếu ngôn ngữ chính của quý vị không phải là tiếng Anh, hoặc để yêu cầu các thiết bị trợ giúp bổ sung, thì quý vị có thể sử dụng miễn phí các dịch vụ hỗ trợ.